

Journée nationale des peuples autochtones

Communiqué de presse - Welland (Ontario), 21 juin 2022

Nous tenons d'abord à souligner que les terres sur lesquelles nous sommes rassemblés font partie du territoire traditionnel des Haudenosaunees et des Anishinabés. Ce territoire est visé par les traités du Haut-Canada, il fait partie des terres protégées par l'accord de la ceinture de Wampum dit du *Bol à une seule cuillère*, et est directement adjacent au territoire visé par le traité de Haldimand.

Aujourd'hui 21 juin est le solstice d'été, plus long jour de l'année. C'est le moment de célébrer le pouvoir de la lumière et l'occasion de faire une introspection. Afin de se développer et d'évoluer en tant qu'individu et en tant que Nation, il est de notre devoir de réfléchir et de déterminer la meilleure manière de s'améliorer afin de ne pas répéter les actes du passé.

De nombreuses personnes proclameront que nous devons vivre dans le présent et préparer l'avenir. Bien que cela soit sage, il y a toujours des leçons à tirer de la réflexion sur le passé. En effet, tout comme l'a déclaré le célèbre philosophe et pédagogue américain John Dewey : *Nous n'apprenons pas de l'expérience. Nous apprenons en réfléchissant sur l'expérience.*

Loin d'être une coïncidence puisque les peuples des Premières Nations célèbrent le solstice d'été depuis des générations, le 21 juin correspond en outre au 26^e anniversaire de la Journée nationale des peuples autochtones. Faire une réflexion sur le passé à cette date est donc on ne peut plus appropriée. Faisons une réflexion consciente et délibérée des effets ravageurs du colonialisme, phénomène encore en cours aujourd'hui.

La famille du Centre de santé communautaire Hamilton/Niagara reconnaît les effets dévastateurs du trauma collectif et intergénérationnel et c'est pourquoi nous vous invitons à contribuer aux efforts en lien avec la réconciliation.

Nous tenons de plus à rendre hommage aux nombreux enfants, femmes et filles des Premières Nations tués et portés disparus, et à exprimer nos plus sincères condoléances aux survivants des pensionnats, à leurs familles, à leurs communautés et à tous les membres des Premières Nations touchés par un passé douloureux et par les traumatismes associés à l'histoire.

Tout au long de la journée vous trouverez sur les ondes des différentes stations de télévisions et de radios canadiennes, du contenu célébrant la richesse du patrimoine et de l'héritage des peuples autochtones. Tout comme nous le ferons, n'hésitez pas à l'écouter en famille pour soulignons tous ensemble la diversité culturelle et les réalisations extraordinaires de ces peuples, des Inuit et des Métis.

Il est de notre devoir de faire une réflexion individuelle profonde et consciente, mais aussi puisqu'elle aura un plus grand pouvoir, de façon collective. Nous vous invitons encore une fois à contribuer aux efforts en lien avec la réconciliation et à en apprendre davantage à propos de l'histoire et de la contribution sociale des membres des Premières Nations.

Renseignements :

France Vaillancourt, Direction générale

Tél. : (905) 734-1141 - www.cschn.ca



National Indigenous Peoples Day

Press release - Welland (Ontario), June 21st 2022

We would like to begin by acknowledging that the lands on which we are gathered are part of the Haudenosaunee and Anishinaabe traditional territory. This territory is covered by the Upper Canada Treaties, is part of the lands protected by the Wampum Belt Agreement called *Dish With One Spoon*, and is directly adjacent to the Haldimand Treaty Territory.

Today, June 21, is the summer solstice, the longest day of the year. It is a time to celebrate the power of light and an opportunity for introspection. In order to grow and evolve as an individual and as a Nation, it is our duty to reflect and determine how best to improve ourselves so that we do not repeat the actions of the past.

Many will proclaim that we must live in the present and prepare for the future. While this is wise, there are always lessons to be learned from reflecting on the past. Indeed, as the famous American philosopher and educator John Dewey said: *We do not learn from experience. We learn from reflecting on experience.*

Not coincidentally, since First Nations peoples have celebrated the summer solstice for generations, June 21 also marks the 26th anniversary of National Indigenous Peoples Day. Reflecting on the past on this date is therefore most appropriate. Let us reflect consciously and deliberately on the devastating effects of colonialism that is, still today, an ongoing process.

The Centre de santé communautaire Hamilton/Niagara family recognizes the devastating effects of collective and intergenerational trauma and invites you to contribute to the efforts towards reconciliation.

We would also like to pay tribute to the many First Nations children, women and girls who have been killed and are missing, and to express our deepest sympathies to residential school survivors, their families, communities and all First Nations people affected by a painful past and the trauma associated with history.

Throughout the day, you will find content on Canadian television and radio stations celebrating the rich heritage and legacy of Indigenous peoples. As we do, please tune in with your family to celebrate the cultural diversity and extraordinary achievements of these peoples, the Inuit and the Métis.

It is our duty to reflect individually in a deep and conscious way, but also, since it will have a greater power, collectively. We invite you once again to contribute to the efforts of reconciliation and to learn more about the history and social contribution of First Nations people.

Information:

France Vaillancourt, Executive Director
Phone. : (905) 734-1141 - www.cschn.ca